

العدالة في قصة "صراخ القبور" لجبران خليل جبران
(دراسة هيرمينيوتيكية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتتا
لتكميل بعض الشروط للحصول على لقب العالمية الدينية
في علم اللغة العربية وأدبها

الباحثة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ستي عائشة

رقم القيد: ٩٩١١٢٤٤٩

قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكرتتا

٢٠٠٤

NOTA DINAS KONSULTAN

PENGESAHAN Yogyakarta, 30 Juni 2004

Skripsi dengan judul :

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

IAIN Sunan Kalijaga

di Jogjakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah beberapa kali melakukan konsultasi perbaikan skripsi, maka selaku konsultan perbaikan skripsi mahasiswa :

Nama : Siti Aisyah

NIM : 99112449

Fak./Jur : Adab/BSA


Judul Skripsi : العدالة في قصة صراخ القبور لجبران خليل جبران
(دراسة هيرمينيوتيكية)

Saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak diajukan untuk dimunaqsyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing,


Drs. Taufiq Ahmad Dardiri SU.

NIP : 150 178 159



DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

العدالة في قصة "صراخ القبور" لجبران خليل جبران
(دراسة هيرمينيوتيكية)


Diajukan oleh:

Nama : Siti Aisyah
NIM : 99112449
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari : Rabu tanggal : 28 Juli 2004 dengan nilai : A- dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S).

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,


DR. H. Sukanta, M.A.
NIP. 150221270

Sekretaris Sidang,


Drs. Mustari
NIP. 150276305


Pembimbing/Merangkap Penguji,



Drs. H. Taufik Ahmad Dardiri, S.U.
NIP. 150178159

Penguji I,


DR. Alwan Khoiri, M.A.
NIP. 150235858

Penguji II,


Drs. Uki Sukiman, M.Ag.
NIP. 150275038

Yogyakarta, Juli 2004
Dekan,

Drs. HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235



الشعار والإهداء

Kondilan dan cerpen "Shuraah Al Qubur"
Karya Khalil Gibran

PE NGESAHAN

وإن حكمت فاحكم بينهم بالقسط، إن الله يحب المقسطين

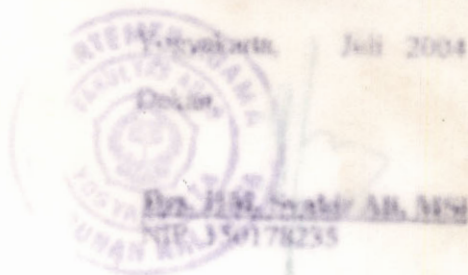
(المائدة: ٤٢)

إلى والدينا الكريمين المحبوبين

إلى أختينا الصغيرتين: "شراخ وعينول"

إلى هؤلاء الأحياء جميعا أهدي هذا الجهد

البيطة ثمرة تعليمي في السماء الأدبي



Abstraksi
Keadilan dalam cerpen "Shuraakh Al Qubuur"
Karya Kahlil Gibran

Keadilan adalah sebuah kata yang nyaris tidak bisa dipisahkan dari kemanusiaan, karena tidak ada kemanusiaan yang mapan tanpa keadilan. Dengan kata lain, ia adalah sebuah prasyarat bagi kehidupan manusia yang makmur dan sejahtera. Berbagai upaya dilakukan manusia dalam rangka mewujudkan keadilan. Berbagai hukum dibuat, bermacam aturan diterapkan. Namun tetap saja keadilan yang benar-benar memakmurkan seluruh rakyat tampak sebagai utopia.

Tidak hanya dalam tindakan, tema keadilan juga kerap dibicarakan oleh para penulis dan sastrawan dalam karya-karya mereka. Karena mereka menulis dan mengungkapkan realitas dimana mereka hidup, merekam apa yang tengah terjadi dalam sebuah masyarakat, maka benarlah bahwa karya sastra memang tidak lahir dari kekosongan budaya.

Seperti Kahlil Gibran, sastrawan besar dari Libanon, dalam sebuah karyanya yang berjudul "Shuraakh Al Qubuur" yang merupakan cerpen dalam kumpulan karya "Al Arwah al Muttamaridah", ia menceritakan bagaimana hukum dalam sebuah masyarakat ditegakkan. Bagaimana suatu hukum dan aturan dapat mendatangkan kemaslahatan bagi umat manusia. Kerap kali hukum yang ada malah menindas dan menyengsarakan rakyat kecil. Atau hukumnya sudah benar tapi implementasinya jauh dari kebenaran dan keadilan sehingga menguntungkan bagi segelintir orang tapi menyengsarakan bagi orang banyak.

Oleh karena itu diperlukan sebuah usaha untuk memahami makna keadilan, dalam hal ini diambil dari kandungan cerpen karya Gibran tersebut. Pemahaman yang mendalam tentunya tidak dapat hanya dari bacaan sekilas atas karya tersebut. Lebih dari itu dibutuhkan analisis yang memadai untuk memahami makna yang terkandung dengan lebih baik. Dalam hal ini analisis yang akan digunakan adalah hermeneutik, lebih khusus lagi hermeneutik menurut Hans George Gadamer.

Dari hasil penelitian ini diharapkan kita akan mendapatkan pemahaman yang lebih mendalam atas makna keadilan, terutama makna keadilan dalam cerpen karya Kahlil Gibran tersebut.

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين حمداً على جميع النعم والتوفيق على جميع الأنام. والصلاة والسلام على نبينا محمد رئيس جميع الأمم، المجدد الكبير الذي به يخرج الناس من جاهليتهم إلى هدايتهم وانوار العلوم، وعلى آله وأصحابه ومن اتبعهم إلى آخر الأيام. أما بعد .

فبالتوفيق والهداية والإعانة من الله وحده، قد تمت كتابة هذا البحث تحت العنوان "العدانة في قصة صراخ القبور لجبران خليل جبران (دراسة هيرميستية)". وتعترف الباحثة على أن هذا البحث لم يخلُ من النقصان والقصورات. وباعتبار أن هذا البحث، لن يصل إلى صورة مرجوة إلا بمساعدة الكثير من الأحزاب فتريد الباحثة هنا أن تقدم بقلب خالص الشكر والتقدير إلي:

١- فضيلة الأستاذ الدكتور أندس محمد شاكر علي الحاج الماجستير عميد كلية

الأدب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا .

٢- فضيلة الأستاذ الدكتور أندس توفيق أحمد درديري الحاج الماجستير الذي قد

بذل جهده للإرشاد في كتابة هذا البحث حتى يوافر كتابته .

٣- جميع أساتذتي الأفاضيل بكلية الآداب الذين علموني وأرشدوني في طلب

العلم النافع .

٤- أُمي وأهل بيتي الذين يبذلون جهودهم ويدعون لي طوال حياتي،

ويعينوني ويعطيني نشاطا في كل حركتي وسكنتي.

٥- جميع أصدقائي في كلية الأدب الذين يطلع بهم حلوة الدرس فيها.

٦- وأخي محبوب وإخوانه على إهتمامهم في هذا البحث.

وبقلب خالص تقدم الباحثة شكرا كثيرا وتقديرا عميقا إليهم، وإلى جميع الأساتذ

والأصدقاء وغيرهم من الذين بذلوا جهودهم ومساعدتهم في كتابة هذا البحث. جزاكم

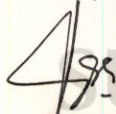
الله أحسن الجزاء جزاء كثيرا. آمين.

أخيرا، نسأل الله أن يرضى عنا، ويكتب عملنا هذا عملا صالحا، نافعا لنا

ولكل من ينتفع بما كتبنا، آمين يا رب الأرضين ورب السموات العلى وما بينهما.

جوكجاكرتا، ٢٥ يونيو ٢٠٠٤

الباحثة



سiti عائشة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
JUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	الشعار والإهداء
ج	.....	صفحة الواقعة
د	.....	كلمة الشكر و التقدير
و	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول : المقدمة
١	.....	أ- خلفية المسألة
٢	.....	ب- تحديد المسألة
٢	.....	ج- أغراض البحث وفائدته
٥	.....	د- طريقة البحث
٥	.....	هـ- أساس النظرية
٩	.....	و- التحقيق المكتبي
١٠	.....	ز- نظام البحث
١٣	.....	الباب الثاني : جبران وقصة صراخ القبور

أ- سيرة جبران خليل جبران ١٣

١- جبران في صغره ١٣

٢- حياته في بوسطن ١٦

٣- عاد إلى لبنان ١٩

٤- عاد إلى بوسطن ٢١

٥- سافر إلى باريس ٢٣

٦- وفاة الشاعر ٢٥

ب- ملخص القصة ٢٧

ج- بُنيوية القصة ٣١

١- شخصيات القصة ٣١

٢- موضوع القصة ٣٥

٣- حبكة القصة ٣٦

الباب الثالث : العدالة في قصة صراخ القبور ٤٠

أ- تعريف العدالة ٤٠

ب- رموز المظالم في قصة صراخ القبور ٤٣

ج- معنى العدالة في قصة صراخ القبور ٤٩

الباب الرابع : الإختام ٥٣

أ- الإستنتاج ٥٣

ب- الإقتراحات ٥٥

ج- الإختتام ٥٦

مراجع البحث ٥٧



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الاول

المقدمة

أ- خلفية المسألة

احسن المنتوج الأدبي هو ما بدا فيه شعور الحياة وقيمتها ونظمها، يبدو فيه كل الحياة من انفعال وأخلاق، شخصيا كان أو اجتماعيا. العالم يوجد فيه كثير من المواضيع، يجعل الأديب مجموعها في آن واحد، ويربط بينها ربطا خاصا، كما يقع في الحياة الإنسانية. فأحسن المنتوج الأدبي ما بدا فيه مهمة الحياة.¹

لم يكن منتوج الأدب هو العمل الإنساني فحسب، بل منتوج الحضارة أيضا في الحقيقة، ينعكس منه مظاهر المجتمع والحضارة. فلم يتكون إبداع الأدب في زمن ما عطل فيه الحضارة.² ولا بد في إنطلاقه من ظروف الحياة الاجتماعية بحيث كثرت فيها مشاكلها.

¹ A. Teuw, *Sastra dan Ilmu Sastra*, (Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya, 1984), hal. 237.

² *Ibid*, *Membaca dan Memahami Sastra*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press,

د- طريقة البحث

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي البحث المكتبي (*Library Research*)، لأن مصادره المادية تناول من الكتب وغيرها مما كتبه الكاتب.

وأما المراجع التي تجعلها الباحثة مادة هذا البحث فتنقسم إلى قسمين: المادة الضرورية وهي هذه القصة "صراخ القبور"، والمادة الثانوية، وهي من كتب ورسائل، وغيرهما ما يتعلق بموضوع هذا البحث.

ثم تستعمل الباحثة الطريقة الوصفية التحليلية (*Deskriptif-Analitik*)، وهي بتوضيح المادة الموجودة وتحليلها.

ه- أساس النظرية

كانت العدالة من أكبر الموضوع الإنساني. وهي مما لا بد وجودها عند البحث عن المجتمع والحياة. ولا يتحقق عمارة الحياة الإجتماعية وسلامتها بغير وجود العدالة.

العصر لم يكن القضاء يعطي مجالاً للمدعى عليه أن يدفع عن نفسه، بل هناك القضاء الظالم غير الناظر للمستضعفين المظلومين.

فجذبت هذه القصة اهتمامنا في البحث عنها، لإحتمالها على الموضوع الكبير للإنسانية، وهي العدالة. وما دام إجتماع الإنسان في المجتمع، هناك مشكلة في قضية العدالة. لأنها كنه الحياة الإجتماعية المعمورة والسلامة. ومن ثم فالبحث عن معنى العدالة في تأليف أكبر الأدباء جبران خليل جبران مما لا بد منه.

ب- تحديد المسألة

قد مرّ أنه سيكشف هذا البحث عن معنى العدالة في قصة "صراخ القبور". وتريد الباحثة هنا ان تحدد مسألته على ما يلي:

- ١- كيف كان رموز اللا عدالة (الظلم) في قصة "صراخ القبور"؟
- ٢- وكيف كان معنى العدالة في قصة "صراخ القبور" تأليف خليل جبران؟

٣- ما العلاقة بين العدالة في هذه القصة والأحوال الإجتماعية الآن؟

ج- أغراض البحث وفائدته

١- أغراض البحث

فأما الأغراض فكما يلي:

أ- للكشف عن رموز اللا عدالة في قصة "صراخ القبور".

ب- للكشف عن معنى العدالة في قصة "صراخ القبور" تأليف

جبران خليل جبران.

٢- فائدة البحث

على الأغراض المذكورة يتبنى الرجاء من هذا البحث بحيث يعطينا

مساعدة، كما يلي:

أ- يعطينا فكرة جديدة عن معنى العدالة في قصة "صراخ

القبور".

ب- يعطينا زاد الفهم عن فكرة الأدباء العربية وبالمختص عن

فكرة جبران خليل جبران، فضلا عن المسألة حول العدالة.

د- طريقة البحث

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي البحث المكتبي (*Library Research*)، لأن مصادره المادية تناول من الكتب وغيرها مما كتبه الكاتب.^٥

وأما المراجع التي تجعلها الباحثة مادة هذا البحث فنقسم إلى قسمين: المادة الضرورية وهي هذه القصة "سراخ القبور"، والمادة الثانوية، وهي من كتب ورسائل، وغيرها ما يتعلق بموضوع هذا البحث.

ثم تستعمل الباحثة الطريقة الوصفية التحليلية (*Deskriptif-Analitik*)، وهي بتوضيح المادة الموجودة وتحليلها.

ه- أساس النظرية

كانت العدالة من أكبر الموضوع الإنساني. وهي مما لا بد وجودها عند البحث عن المجتمع والحياة. ولا يتحقق عمارة الحياة الاجتماعية وسلامتها بغير وجود العدالة.

ومعنى العدالة هنا هو ما يشتمل كل ناحية الحياة الإنسانية،
 إجتماعيا وسياسيا وما يرتبط بالحقوق الأساسية للأفراد الحرة. ولكنه لم
 يوجد هناك النظرية المطلقة التامة، يوزن بوزنها قدر العدالة. لأن العدالة بما
 يوزن بالشعور ولا بالعقول^٦. وكتب دوام رهارجو (*Dawam Raharjo*) في
 موسوعته (*Ensiklopedi Al-Qur'an; Tafsir Sosial Berdasarkan*
Konsep-Konsep Kunci) قائلا بأن مبادئ العدالة الأساسية هي
 الصدق والحق والتوازن.

وبسبب كون العدالة مفهوما بالشعور ولا بالعقول فكثيرا تفهم هي
 بما يقابلها من ظلمة ونهب الحقوق الإنسانية وأفعال يتبع بها المجتمع في
 التهلكة.^٧

هناك اصطلاحان في كشف وإنتاج ما في النص الأدبي، وهما
 هيوريستيكي (*Heuristik*) وهيرمينيستيكي (*Hermeneutik*). ويسمى
 الاصطلاح المذكور بقراءة هيوريستيكية وقراءة هيرمينيستيكية. وترتيب القراءة
 بينهما ترتيب تناسق، لوجوب قراءة هيوريستيكية قبل قراءة هيرمينيستيكية.^٨

Prof. M. Dawam Raharjo, *Ensiklopedi Al-Qur'an*, cet 1, (Pen. Paramadina, 1996), hal. ^٦

Ibid, hal. 386. ^٧

Teori Pengkajian Fiksi, hal. 22-23. ^٨

فالنظرية الأساسية بأن العملية الأدبية تتكون من عناصر متنوعة ترتبط وتشبك بين عناصرها تسبب على ظهور المسألة النظرية التي ما زالت تبحثها العلوم الأدبية والفلسفية، وهي مسألة أطواق الهيرمينيوتيكي. وأما الهيرمينيوتيكي فهو علم ومهارة في تفاسير النص وتعاير اللغة عموماً وتفسير النص الأدبي أو الفني مع تعاير لغته خصوصاً لكشف المعاني المتوسعة بمقاصد النص المذكور.^١

ولكشف وإنتاج المعاني المتوسعة عن العدالة في القصة "صراخ القبور" تأليف جبران خليل جبران، إعتبرت بأن قراءة هيرمينيوتيكية تناسب على كونها أساس النظرية لهذا البحث. هذا لأن الهيرمينيوتيكي هو تحويل ما غمض فهمه من أفكار إلى ما ظهر من لغات.^٢

ثم تحدد الباحثة نظرية الهيرمينيوتيك المستخدمة لهذا البحث بنظرية الهيرمينيوتيكي لهانس جورج جدامير (Hans George Gadamer). ومن رأيه في إستفهام المعاني أن المسافة الزمانية بيننا (القارئ) وبين المؤلف ليست ناحية سلبية، بل كانت من مشاركة الإستفهام يتسع به الإستفهام بطريق المقارنة بين مفاهمنا ومفاهم المؤلف. فكان تفسير المعاني عن النص الأدبي

^١ Sastra dan Ilmu Sastra, hal. 123.

^٢ F. Budi Hardiman, *Melampaui Positivisme dan Modernitas*, (Yogyakarta: Penerbit

Kanisius, 2003), hal. 37.

من نوع التحصيل (*Produksi*)، ليس إعادة التحصيل (*Reproduksi*) فقط. بمعنى أن المعاني لم يكن معانيا عند المؤلف فحسب بل معانيا عندنا مناسبا بظروف عصرنا. فاذا كان تفسير النص من عمل ابتكاري.^{١١}

ويؤيد جدامير بأن المسألة الهيرمينيوتيكية لم تكن من المسألة المنهجية ولم تعطنا منهجا نستعمل به في جيستيسوسنس—حققتين (*Geisteswissenschaften*)، بعني العلم عن الحياة. ولكن هيرمينيوتيكي هي محاولة فهم النص وتفسيره.^{١٢} وفي هذه المحاولة يحدد جدامير الفهم بأن يكون فهما مفتوحا. يعني بأن يحزر القارئ فهمه إلى أن يتحصل له إستفهام المؤلف، فيتسع به فهم القارئ لظهور العناصر لم يحسبها من قبل.^{١٣} ويرجى من مثل هذا الفهم أن يعطينا المعاني المتواسعة. فنبغي للنصوص أن تفسر في الإستفهام الماضي والاستفهام المستقبلي حتى نستفيع بها في عصرنا الحاضر.^{١٤}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{١١} Ibid, hal. 44.

^{١٢} E. Sumaryono, *Hermeneutik Sebuah Metode Filsafat*, (Yogyakarta: Kanisius, 1993),

hal. 78.

^{١٣} *Melampaui Positivisme...* hal. 48.

^{١٤} Ibid, hal. 49.

و- التحقيق المكتبي

هناك الكتب العلمية تبحث عن خليل جبران وعملية الأدبية. ولكن لم يبحث عن مجموعته القصصية "الأرواح المتمردة" - كلها أو أحد قصصها - إلا القليل. ومما يبحث عن أحد القصص في "الأرواح المتمردة" هو البحث الذي يكتبه عارف حميني تحت العنوان: "النكاح في قصة وردة هني" دراسة سيمائية.

ومن هذا الإطلاع تعتبر الباحثة بأنه لم يكن هناك كتب أو بحث يبحث في قصة "صراخ القبور"، فضلا بالدراسة الهيرمينيوتكية لجدامير.

ز- نظام البحث

ينقسم هذا البحث إلى ثلاثة أقسام، الأول الإفتتاح، والثاني لب البحث والثالث الإختتام. فأما تفصيله فكما يلي:
الباب الأول، هو المقدمة. وهي تشمل على خلفية المسألة، وتحديد المسألة، وأغراض البحث وفائدته، وطريقة البحث، وأساس النظرية والتحقيق المكتبي، ونظام البحث.

الباب الثاني، يشمل على ثلاثة فصول يبحث كل فصل على الترتيب
عن سيرة جبران خليل جبران، وملخص القصة، وبنوية القصة:
الشخصيات، والموضوع، والحبكة.

الباب الثالث، يبحث عن العدالة. وينقسم هذا الباب الى ثلاثة
فصول: تعريف العدالة، وتحليل رموز اللا العدالة (المظالم) في قصة "صراخ
القبور"، وأخيرا في معنى العدالة في هذه القصة.
الباب الرابع، وهو الإختتام، يشمل على الإستنتاج والإقتراحات
والإختتام.

وهيكل البحث على ما يلي:

الباب الاول المقدمة

أ- خلفية المسألة

ب- تحديد المسألة

ج- أغراض البحث وفائدته

د- طريقة البحث

هـ- أساس النظرية

و- التحقيق المكتبي

ز- نظام البحث

الباب الثاني جبران وقصة "صراخ القبور"

أ- سيرة جبران خليل جبران

ب- ملخص القصة

ج- بنوية القصة

١- شخصيات القصة

٢- موضوع القصة

٣- حبكة القصة

الباب الثالث العدالة في قصة "صراخ القبور"

أ- تعريف العدالة

ب- رموز المظالم في قصة "صراخ القبور".

ج- معنى العدالة في قصة "صراخ القبور"

الباب الرابع الاختتام

أ- الإستنتاج

ب- الإقتراحات

ج- الإختتام



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الإختام

أ- الإستنتاج

يحاول هذا الإستنتاج على إلقاء الأجابة عما تقدم ذكره في الباب الأول. وبعد التحليل عن المسائل في هذا البحث يتحصل منه الإستنتاجات كما يلي:

- ١- يعرض رموز المظالم في هذه القصة على شكل القضايا الثلاثة. فأما القضية الأولى فمن باب التناقض بين أفراد الرعية وآخذ الضرائب، ويتصور منها هذه المظالم: تصرف الولاية في سد الحاجة الفردية، وتصديق الهوى باسم العدالة، وتصرف الولاية في إبقاء الولاية. وأما القضية الثانية فهي في المرأة المدعى عليها بالزنا. ويتصور منها هذه المظالم: تفريق الحكم، وتفريق الأنسوية، وعمية الحكم. وأما القضية الثالثة فهي في رجل سارق دقيقاً من الدير. ويتصور منها هذه المظالم: تصرف قدرة المؤسسة الدينية في إبقاء الولاية، وتحليب الرعية.

٢- يستنبط معنى العدالة في هذه القصة من الرموز الذي يدل على المظالم. يعني أن الكاتب يحاول أن يأخذ معنى العدالة عما يقابله من المظالم. ويحصل منه أن معنى العدالة في هذه القصة هو عدالة إجتماعية، بمعنى أن العدالة في المجتمع مؤسسة على ما يلي: العدالة المؤسسة على مصالح الرعية، والعدالة المؤسسة على حفظ حقوق الإنسان الأساسية، والعدالة هو تفوق الحكم وشفافيته.

٣- وأما تعلق القصة بمظاهر حياتنا اليوم، فهو لأن هذه القصة تشمل قيمة العدالة النافعة لنا. أو على الأقل، تبث هذه القصة إلى أن السبب في العرج الإجتماعية في حياتنا اليوم—مثل كثرة الإجرامية والأزمة الإقتصادية المتطاولة—لم يكن بعيدا من عدم المحاولة في تحقيق العدالة أو هناك همة في تحقيق العدالة ولكنها ضعيفة.

ب- الإقتراحات

تريد الباحثة هنا أن يطرح الإقتراحات للقارئ، لأجل تطور أية البحوث بعد هذا البحث ولأجل توسيع أية العلوم، فضلا المرتبطة بهذا البحث:

١- أن لكل الإنتاجات الأدبية قيما ومعاني التي يصدر منها تصور جديد للقارئ — إن كان هناك البحوث العميقة عن ذلك. كان خليل جبران من أكبر الأدباء، له أفكار وآراء عن أمور ما في زمانه، آراء يتوسع بها علومنا وتصورنا، فضلا على أننا نتعلم في كلية الأدب. هناك إنتاجاته الأدبية سوى "الأرواح المتمردة" التي يوجد فيها أكبر موضوعات الحياة الإنسانية سوى "العدالة". فينبغي لمن يحب العلوم أن يبحث إنتاجاته الباقية بالبحث العميق.

٢- ينبغي أن يبحث أحد المتعلمين عن العدالة في جميع الإنتاجات الأدبية لجبران على طريق موضوعي، حتى يحصل به معنى العدالة الوافر الشامل عند خليل جبران. إذ أفكاره عن العدالة لم ينحصر في هذه القصة فحسب، بل يوجد أيضا في إنتاجاته الأدبية الأخرى مثل "النبى".

ج الإختتام

حمداً وشكراً لله العليّ العليم الذي هدانا ووفقنا في كتابة هذا

البحث.

وهنا نَعْتَرِفُ الباحثة الضعيفة على أن هذا البحث لم يَجُلُ من
النقصان والزلات. ولكنه يرجو على أن يكون عمله داعياً إلى أن يُكْتَبَ
البحث الآخر على الوجه الأكمل والأعمق منه. ولا سيما بحوث تصدر من
صدور من له الإهتمام في تطور العلوم خصوصاً علوم الأدب العربي.

ثم بخليل القلب تقدم الباحثة شكراً كثيراً وتقديراً عظيماً إلى
جميع الأساتيد والأصدقاء وغيرهم من الذين يبذلون جهودهم في الإعانة على
كتابة هذا البحث. عسى أن يجزيكم الله أحسن الجزاء. آمين.

وأخيراً، فإلى الله معادنا، نسأل الله أن يرضى عنا، ويكتب عملنا
هذا عملاً صالحاً، نافعا لنا ولكل من ينتفع بما قدمنا، في عالم الدنيا وعالم
بعد مماتنا. آمين يا رب العالمين.

مراجع البحث

- Bahrui, Suheil dan Jenkins Joe.** 2000. *Kahlil Gibran Man and Poet Biografi Terbaru*. Terjemahan Nin Bakdisoemanto, Jakarta: PT Gramedia Widia Sarana Indonesia.
- Endraswara, Suwardi.** 2003. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Esensia, Jurnal Ilmu-Ilmu Ushuluddin*, vol.4, edisi Januari 2003. Diterbitkan oleh Fakultas Ushuluddin IAIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta
- Fananie, Zainuddin.** 2002. *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Gibran, Kahlil.** 2002. *Jiwa-Jiwa Pemberontak*. Terjemahan *Al Arwah Al Mutamarridah* oleh K. Suhardi. Yogyakarta: Navila.
- _____, 2002. *Cinta, Keindahan, Kesunyian*. Pent. Dewi Candraningrum, dkk. Yogyakarta: Bentang.
- جبران خليل جبران، النبي-رمل وزبد-الأرواح المتمردة-الأجنحة المتكسرة،
الشركة المصرية العالمية للنشر-لونجمان، ١٩٩٩.
- Hardiman, F. Budi.** 2003. *Melampaui Positivisme Dan Modernitas*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.
- Howard, Roy J.** 2001. *Hermeneutika, Wacana Analitis, Psikologis & Ontologis*. Bandung: Penerbit Nuansa.

- Newton, K.M.** 1994. *Menafsirkan Teks*. Terjemahan dari *Interpreting The Text* oleh Dr. Soelistia, ML. Semarang, IKIP Semarang Press.
- Nurdiyantoro, Burhan.** 1998. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Nuryatno, M. Agus.** 2001. *Islam, Teologi Pembebasan dan Kesetaraan Gender, Studi atas Pemikiran Asghar Ali Engineer*. Yogyakarta: UII Press.
- Palmer, Richard E.** 2003. *Hermeneutika Teori Baru Mengenai Interpretasi*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Pradopo, Rachmat Djoko.** 1995. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- _____, 2001. *Metode Penelitian Sastra*. Yogyakarta: PT Hanindita Graha Widya.
- Rahardjo, M. Dawam.** 1996. *Ensiklopedi Al Qur'an*. Jakarta: Pen. Paramadina
- Sugiharto, I. Bambang.** 1997. *Posmodernisme Tantangan Bagi Filsafat*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.
- Sumaryono, E.** 1993. *Hermeneutik Sebuah Metode Filsafat*. Yogyakarta: Kanisius
- Teeuw, A.** 1985. *Membaca dan Memahami Sastra*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- _____, 1984. *Sastra dan Ilmu Sastra*. Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya.
- The Concise Oxford Dictionary*
- _____, 1996. *Webster New World College Dictionary*. New York

Tim Penyusun Balai Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud. 1989.

Kamus Besar Bahasa Indonesia



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA